

BTS COMMERCE INTERNATIONAL
à référentiel commun européen

ÉPREUVE DE LANGUES VIVANTES
ÉTRANGÈRES

JAPONAIS
NIVEAU B

SESSION 2018

Durée : 3 heures

Coefficient : 2

L'usage d'un dictionnaire unilingue est autorisé.
L'usage de la calculatrice est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Le sujet se compose de 4 pages, numérotées de 1/4 à 4/4.

BTS COMMERCE INTERNATIONAL- NIVEAU B		Session 2018
JAPONAIS	CILVEB JAP	Page : 1/4

TEXTES

アメリカの旅行雑誌の「人気が高い都市」1番は東京

アメリカの旅行雑誌「コンデナスト・トラベラー」は、読んでいる人に毎年アンケートを行って「人気が高い都市」を発表しています。

アメリカ以外の都市では、去年15番だった東京が1番になりました。雑誌には「東京には高いビルも、歴史がある寺や神社もあって、美しい自然¹も楽しむことができる。そして、素晴らしいレストランがたくさんある」と書いてあります。

去年9番だった京都は2番になりました。雑誌には「1000年ぐらい前の寺などがあって、昔の日本が残っている」と書いてあります。

去年日本に来たアメリカ人は、初めて100万人以上になりました。ことし1月～9月に日本に来たアメリカ人は、去年より20%以上増えています。

【NHK NEWS WEB 2016年10月25日】

世界の都市ランキング・東京が初めて3番になる

都市戦略研究所²は、世界の42の都市の「経済」「文化・交流」「交通」など6つを比べて、毎年ランキングを発表しています。東京は発表が始まった8年前からずっと4番でしたが、ことしは初めて、フランスのパリより上の3番になりました。

¹ 自然 Nature.

² 都市戦略研究所 Centre d'études de stratégie urbaine.

けんきゅうじょによると、外国から東京へ旅行に来る人が増えたことや、羽田空港の国際線が増えたことなどが理由です。1番と2番は去年と同じで、イギリスのロンドンとアメリカのニューヨークでした。

【NHK NEWS WEB 2016年10月21日】

日本へ旅行に来た外国人は前よりお金を使わなくなる

かんこうちようなどによると、ことしの7月～9月に日本へ旅行に来た外国人は626万人ぐらいで、今まででいちばん多くなりました。しかし、この人たちが旅行中に使ったお金は全部で9717億円で、一兆円以上だった去年の7月～9月より、2.9%少なくなりました。

1人が使ったお金の平均は15万5000円ぐらいで、去年の同じときより17.1%少なくなりました。日本にいちばん多く来る中国人は1人22万8000円ぐらいで、18.9%少なくなりました。

今までは電化製品や高い腕時計などをたくさん買う中国人が大勢いました。観光庁はこれからは、昔から作っている工芸品など日本だけにある物を売っていくことが大切だと言っています。

【NHK NEWS WEB 2016年10月20日】

³ 観光庁 Office du tourisme.

TRAVAIL À FAIRE

1. Compréhension (7 points)

D'après les trois textes pourquoi le nombre de touristes étrangers a-t-il augmenté au Japon ? Expliquez en français (environ 200 mots).

2. Expression écrite (7 points)

Exposez en japonais : quels genres d'objets d'art japonais pourraient attirer l'attention des étrangers (environ 150 signes) ?

3. Lettre commerciale (6 points)

Lettre à rédiger en japonais (environ 150 signes).

Expéditeur : monsieur Pierre LEROY, commercial de la boutique «KINOKUNI» qui vend des objets japonais à Paris et située au 1 rue Hoche Paris 75016 France.

Destinataire : monsieur SUZUKI Ichiro 鈴木一郎, patron d'atelier d'objets en bois EDO MOKU 江戸木 situé au 29-11-2 Adachi-ku 足立区 TOKYO.

東京 〒120-0012 Japon

Date : 29 octobre 2016.

Corps de la lettre :

- commande d'objets en bois à la société EDO MOKU (précisez les objets et les quantités) ;
- quel prix total pour cette commande ;
- quel délai d'attente estimé avant la réception de cette commande ;
- remerciement anticipé pour renvoi d'un accusé de réception de cette commande.

N'oubliez pas d'utiliser les formules d'usage et les salutations.